LE COURRIER DE SOFIA

Mensuel de l'Ambassade de France en Bulgarie

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

juillet
№33/2010
юли

Месечно издание на посолството на Франция в България

Editorial

Le thème de ce nouveau numéro du Courrier de Sofia me donne l'occasion de vous confier le souvenir le plus émouvant que je garderai de mon mandat à Sofia : l'accueil des infirmières bulgares de retour de Libye, le 24 juillet 2007. Cet épisode, outre sa dimension historique, révèle la complexité de la coopération internationale en matière de santé. La Bulgarie a envoyé pendant de longues années des travailleurs à l'étranger, comme ces infirmières, dans les pays avec lesquels une coopération importante existait. Elle continue à exporter sa main-d'œuvre qualifiée, et la France accueille de nombreux médecins bulgares, spécialisés ou non, dans des hôpitaux ou dans les zones de campagne désertées par les praticiens français. Cette tentation de l'expatriation, qui répond à une logique économique, a donc un coût social, privant la Bulgarie de ses praticiens de la santé et de divers spécialistes.

Cette problématique se retrouve à l'échelle européenne : les enjeux de santé publique sont à la croisée entre Europe économique et Europe sociale. Avec le vieillissement de la population, les besoins en services de santé ne cessent de croître. Ces quarante dernières années, les dépenses de santé en Europe ont progressé plus vite que la richesse nationale. Cependant, les plans de rigueur budgétaire actuels ne sauraient empêcher de répondre aux grands enjeux, et les réformes en matière de santé consacrent cet impératif d'efficacité de nos services publics.

La Bulgarie, qui souhaite lancer une réforme de vaste ampleur, centrée sur la carte hospitalière, pourra s'inspirer de l'expérience de la France, qui a lancé une réforme similaire en 2007. C'est dans ce sens que s'est exprimée notre ministre de la Santé et des Sports, Mme Roselyne Bachelot-Narquin, le 5 mars dernier à Sofia, lors de la signature d'un accord bilatéral avec son homologue bulgare.

La coopération franco-bulgare en matière de santé, parce qu'elle touche au vivant, à la mère et à l'enfant, à des personnes fragilisées voire démunies, doit continuer à faire l'objet d'un appui politique fort, que j'appelle de mes vœux.

Etienne de Poncins
Ambassadeur de France en Bulgarie

Mme Roselyne Bachelot-Narquin et M. Bojidar Nanev signent un accord de coopération dans le domaine de la santé
Г-жа Розлин Башло-Наркен и г-н Божидар Нанев подписват договор за сътрудничество в областта на здравеопазването

Редакционно

Темата на настоящия пореден брой на „Софийски куриер" ми дава повод да споделя най-вълнуващия спомен, който пазя от мандата си в София – посрещането на българските медицински сестри при завръщането им от Либия на 24 юли 2007 г. Този случай, извън политическия си аспект, разкрива комплексния характер на международното сътрудничество в здравеопазването. Години наред България е изпращала в чужбина свои кадри, подобно на тези медицински сестри, в страни, с които е било установено значително сътрудничество. Тя продължава да изнася квалифициран персонал, а Франция посреща голям брой български лекари – специалисти и общо практикуващи – в своите болници и селски райони, страдащи от отлив на френски медици. Този стремеж за работа в чужбина, породен от икономически съображения, има своята социална цена, тъй като лишава България от лекари и специалисти в различните области.

Същият проблем се среща и на европейско равнище: общественото здравеопазване се намира в пресечната точка между икономическата и социалната Европа. Успоредно със застаряването на населението, нуждите от здравни услуги непрекъснато нарастват. През последните четиридесет години, разходите за здравеопазване в Европа бележат по-голям ръст, отколкото националното богатство. При това, сегашните планове за бюджетни ограничения не би следвало да накърняват основните приоритети, а реформата в здравеопазването трябва да отговори на наложителната необходимост от подобряване на ефективността на нашите обществени услуги.

България, която възнамерява да започне мащабна реформа, насочена към преструктуриране на болничната мрежа, ще може да се възползва от опита на Франция, предприела подобна реформа през 2007 г. В този смисъл се изказа нашият министър на здравеопазването и спорта, г-жа Розлин Башло-Наркен, на 5 март миналата година в София, при подписването на двустранния договор с българския си колега.

Френско-българското сътрудничество в областта на здравеопазването, именно защото се отнася до живота на хората, до майките и децата, до уязвими, понякога лишени от ресурси граждани, е необходимо да продължава да се радва на силна политическа подкрепа, за което настойчиво се застъпвам.

Етиен дьо Понсен
Посланик на Франция в България

abonnez-vous au Courrier de Sofia sur www.ambafrance-bg.org

La coopération franco-bulgare en matière de santé et l'exemple de la greffe pédiatrique

La France et la Bulgarie ont signé le 4 juillet 2008 un accord de partenariat stratégique, visant à l'approfondissement de nos relations bilatérales dans des domaines prioritaires. La feuille de route s'est progressivement enrichie de nouvelles priorités, parmi lesquelles la réforme administrative et notamment son volet « santé ».

C'est dans ce cadre que Mme Bachelot-Narquin et M. Nanev ont signé à Sofia, le 5 mars 2010, un accord de coopération sur trois ans visant à renforcer les partenariats existants et à élargir la coopération entre les deux Ministères et leurs agences, par l'échange d'informations, l'organisation de visites d'experts et de formations. Plusieurs domaines de coopération prioritaire sont énumérés, dont l'organisation et le financement des hôpitaux, l'informatisation des systèmes de santé, la certification des établissements de santé, la coopération transfrontalière et européenne…

La sortie progressive de la logique d'assistance technique et l'institutionnalisation des échanges sont illustrés de manière exemplaire par la coopération dans le domaine de la greffe pédiatrique, qui a contribué à ce jour à sauver la vie de 6 enfants bulgares.

C'est avec la collaboration de l'Etablissement français des Greffes (renommé depuis Agence de Biomédecine, ABM) que le ministère bulgare de la Santé a procédé, en 2001, à la création de l'agence Bultransplant. Une coopération technique a alors été mise en place autour de la transplantation d'organes chez l'adulte : jusqu'en 2005, une trentaine de médecins ont bénéficié de séjours de perfectionnement en France et 3 séminaires de formation ont été organisés. Depuis 2005, le programme s'est étendu à la greffe pédiatrique, grâce à une collaboration réussie entre l'hôpital Pirogov de Sofia et l'hôpital Robert-Debré. Le 6 avril dernier, une équipe française s'est rendue à Sofia pour greffer avec succès le 6ème enfant bulgare, en binôme avec l'équipe médico-chirurgicale de Pirogov. L'Ambassade de France appuie cette collaboration à travers des bourses de spécialisations de plusieurs mois pour des chirurgiens bulgares au sein des hôpitaux référents français.

Depuis cette année, cette coopération s'est institutionnalisée. La Directrice exécutive de Bultransplant, Mme Téodora Djaléva, se rendra du 21 au 23 juillet à Paris, en compagnie de la Directrice du Centre des fonds pour les transplantations et de médecins spécialisés dans le domaine de la procréation. Cette mission, organisée par l'ABM avec le soutien de cette ambassade, pourrait aborder le projet de création d'un centre régional de transplantation. Dans un premier temps, et pour répondre à l'urgence de certains Bulgares en attente de greffes, l'ABM a d'ores et déjà transmis une liste d'hôpitaux susceptibles d'inscrire ces patients sur listes d'attente. Il est parfois bien difficile pour les familles confrontées à l'impératif sanitaire de comprendre les contraintes administratives et la lenteur de certaines procédures. L'institutionnalisation de la coopération franco-bulgare contribuera pourtant sans aucun doute à accélérer le traitement des dossiers en attente et, ainsi, à sauver d'autres vies. Voilà un objectif mobilisateur !

Nos trois questions à M. Jacques Nathan,

Directeur général de Sanofi-Aventis Bulgarie

1. Quelle part représente Sanofi-Aventis sur le marché de l'industrie pharmaceutique bulgare et comment voyez-vous l'avenir dans ce domaine ?

R. Sanofi-Aventis fait partie des 2 ou 3 plus importantes sociétés pharmaceutiques en Bulgarie. Le laboratoire est présent dans tous les domaines de la pharmacie : médicaments innovants, médication familiale, vaccins et génériques depuis le rachat de Zentiva en 2009. Le marché du médicament est un marché en expansion : le besoin des patients bulgares pour plus de santé ne doit pas être remis en cause. En tant que leader en Bulgarie, notre enjeu est d'améliorer la santé des patients tout en participant de façon responsable à l'équilibre des dépenses de santé. C'est le défi des prochaines années en Bulgarie et en Europe.

2. Sanofi-Aventis s'est illustré en 2009 en lançant un club de réflexion. Quels en sont les objectifs ?

R. J'ai souhaité que Sanofi-Aventis Bulgarie participe, dans ses limites et dans son rôle, à la réforme de la politique de santé en Bulgarie. Nous avons donc lancé l'an dernier l'initiative «Matters of Health» sous le patronage de l'Ambassade de France. Il s'agit d'un cercle de réflexion qui réunit 2 à 3 fois

Greffe pédiatrique à l'hôpital Pirogov
Педиатричната трансплантация в Пирогов

Френско-българско сътрудничество в здравеопазването – примерът с педиатричната трансплантация

Франция и България подписаха на 4 юли 2008 г. споразумение за стратегическо партньорство, насочено към задълбочаване на двустранните ни отношения в приоритетните области. Пътният лист постепенно се обогати с нови приоритети, между които административната реформа и нейния раздел „здравеопазване".

Именно в тези рамки, г-жа Башло-Наркен и г-н Нанев подписаха на 5 март 2010 г. в София тригодишен договор за сътрудничество, целящ да се засилят съществуващите партньорства и се разшири сътрудничеството между двете министерства и техните агенции, чрез обмен на информация, организиране на обучения и посещения на експерти. Включени са няколко приоритетни области на сътрудничество, свързани с организацията на дейността и финансирането на болниците, информационното обслужване на здравната система, сертифицирането на здравните заведения, трансграничното и европейското сътрудничество…

Подходът към постепенно заместване на техническата помощ с по-висша форма на институционален обмен се проявява най-ярко при сътрудничеството в областта на педиатричната трансплантация, която позволи да бъде спасен животът на шест български деца.

В сътрудничество с френската Служба по трансплантациите (впоследствие преименувана Агенция по биомедицина - АБМ), през 2001 г. българското Министерство на здравеопазването създаде агенция Бултрансплант. Осъществено бе техническо сътрудничество в областта на трансплантация на органи при възрастни: до 2005 г. тридесетина български лекари получиха възможност да се усъвършенстват във Франция, а на място бяха организирани 3 семинара за обучение. След 2005 г., в програмата бе застъпена и педиатричната трансплантация, благодарение на успешното сътрудничество между софийската болница „Пирогов" и болница „Робер Дебре" във Франция. На 6 април т.г. френски екип посети София за извършване на успешна трансплантация на шесто поред българско дете, съвместно с екип хирурзи от „Пирогов". Френското посолство подкрепи това сътрудничество чрез отпускане на стипендии за няколко месечна специализация на български лекари в референтни френски болници.

От тази година, сътрудничеството добива институционален характер. Изпълнителната директорка на Бултрансплант г-жа Теодора Джалева ще посети Париж от 21 до 23 юли, заедно с директорката на Центъра „Фонд за трансплантации" и лекари, специализирани в областта на прокреацията. Това посещение, организирано от АБМ с подкрепата на посолството, ще даде възможност да се разгледа проект за създаване на регионален център по трансплантации. На първо време, с цел да се отговори на спешната нужда на някои българи от трансплантация, АБМ вече предоставя списък на болници, приемащи записване на такива пациенти в списък на чакащи. Много трудно е понякога за семействата, изправени пред необходимостта от бърза медицинска интервенция, да приемат с разбиране административните ограничения и мудността на някои процедури. Институционализирането на френско-българското сътрудничество ще позволи да се ускори придвижването на представените медицински досиета и съответно да бъде спасен животът на още хора. Това е мотивираща цел!

Нашите три въпроса към г-н Жак Натан,

Генерален директор на Санофи-Авентис България

1. Каква част от българския фармацевтичен пазар покрива Санофи-Авентис и как виждате своето бъдеще в тази насока?

Санофи-Авентис е една от първите 2 или 3 големи фармацевтични компании в България. Тя присъства във всички области на фармацията – нови медикаменти, семейна аптека, ваксини и генерични лекарства, след придобиването на Зентива през 2009 г. Пазарът на медикаменти е в подем – безспорна е нуждата на българските пациенти от по-добро здравеопазване. Като лидер в България, нашата цел е да способстваме за подобряване

par an les 150 personnalités parmi les plus importantes du monde de la santé en Bulgarie. En début d'année, près de 200 personnes entourées d'experts bulgares et étrangers, ont pu réfléchir au rôle des fonds privés dans le financement des dépenses de santé. Ces discussions, effectuées en présence de la presse, nourrissent et j'espère font avancer le débat et la décision sur ces sujets majeurs.

3. Quel est le thème de la prochaine rencontre et quels experts étrangers seront invités ?

R. Dès cet automne, «Matters of Health» se réunira à nouveau pour débattre des effets attendus de la réforme fondamentale de l'hôpital, qui aura des implications sur l'organisation des soins en Bulgarie et des impacts sociologiques et économiques. Les experts étrangers qui participeront aux discussions viendront de pays d'Europe qui ont récemment réformé leur système hospitalier. Entre les membres de «Matters of Health» et les experts locaux et étrangers, la discussion promet d'être animée et je le souhaite utile !

Coulisses : visite d'étude sur la protection maternelle et infantile et le handicap

« Désinstitutionnaliser » les grandes structures d'accueil des jeunes enfants handicapés et/ou séparés de leur famille, créer des services alternatifs pour les enfants de la naissance à 3 ans et leur famille : il s'agit de l'une des grandes priorités du gouvernement bulgare, portée par le ministre de la Santé, Anna-Maria Borissova, et par celui du Travail et de la Politique sociale, Totiou Mladénov.

Dans ce cadre, l'Attachée régionale pour les droits de l'enfant, Marie-Colette Lalire, est contactée par la partie bulgare pour monter une visite d'étude en France, prise en charge par les Ambassades de France à Sofia et à Bucarest, sur le thème de la prise en charge des enfants de la naissance à 3 ans.

Malgré le caractère essentiellement technique de cette visite, les invités de la France sont de haut niveau : le ministre Mladénov, sa vice-ministre Valentina Siméonova, la vice-ministre de la Santé Dessislava Dimitrova, les plus hauts représentants des trois agences d'Etat concernées : protection de l'enfance, assurance-maladie, sécurité sociale. La délégation bulgare comprend aussi le Maire de Kioustendil (municipalité-pilote en matière de fourniture de services sociaux), un médecin pédiatre, ainsi que l'ancienne vice-présidente de l'Agence pour la protection de l'enfance, Vesséla Banova, qui facilite largement la compréhension par la délégation bulgare du dispositif institutionnel français.

Cette visite débute le 21 juin, à Bordeaux : pendant trois jours, la délégation bulgare multiplie les visites de terrain : service de néonatologie d'un CHU de Bordeaux, maison départementale des personnes handicapées, service départemental d'accueil familial, centre d'action médico-sociale précoce, agence régionale de santé, pouponnière… La délégation rencontre des médecins et puéricultrices, ainsi que des responsables du Conseil général de Gironde.

La délégation se rend ensuite à Paris le 24 juin pour un second volet, entièrement institutionnel, consistant dans un partage d'expérience avec les administrations françaises concernées au sein du ministère de la Santé, de celui de la Solidarité, ainsi que du Comité interministériel du handicap.

Au terme de ce déplacement, le Ministre Mladénov et les autres membres de la délégation confirment leur volonté de coopérer avec la France pour la réforme de l'organisation de l'action sociale et médico-sociale et la protection de l'enfance. Les textes législatifs français récents seront examinés avec attention. Les pratiques de travail interdisciplinaire et le fonctionnement en réseau, qu'ils ont observés durant cette mission, constituent à leurs yeux une expérience utile pour la réforme engagée dans leur pays.

Il revient maintenant à l'ensemble des ministères et agences chargés de cette réforme prioritaire de recourir à l'appui et à l'expertise français, dans le cadre des projets de modernisation technique et des dispositifs de formation qui seront mis en place grâce au financement des fonds structurels européens.

Noël à la Résidence de France d'enfants transplantés et sous traitement
Коледа в Резиденцията на Франция за деца с трансплантации и провеждащи лечение

на здравето на пациентите и същевременно да допринасяме по-отговорно за балансиране на здравните разходи. Именно това е задача на близкото бъдеще в България и Европа.

2. Санофи-Авентис се отличи през 2009 г. с организирането на клуб за размисъл. Какви са неговите цели?

Предложих Санофи-Авентис България да участва, в рамките на полагащата му се роля, в реформата на здравната политика в България. Миналата година лансирахме инициативата „Matters of Health" (Въпрос на здраве) под патронажа на посолството на Франция. Става дума за средище за размисъл, където два-три пъти годишно се събират сто и петдесетте основни дейци на българското здравеопазване. В началото на годината близо 200 души, в присъствието на български и чуждестранни експерти, имаха възможността да обсъдят ролята на частните фондове във финансирането на здравните разходи. Разисквания, в присъствие на пресата, подхранват и, надявам се, стимулират дебата и вземането на решения по този важен въпрос.

3. Каква е темата на следващата среща и кои чуждестранни експерти ще бъдат поканени да участват?

Още през есента е предвидена нова среща в рамките на "Matters of Health" за разглеждане на очакваните последици от преструктурирането на болниците, което ще промени организацията на лечението в България и ще има определен социален и икономически ефект. Чуждестранните експерти, поканени за участие в разисквания, идват от европейски страни, които наскоро са преустроили болничната си система. Между участниците в "Matters of Health" и местните и чуждестранни експерти се очертава оживена и, надявам се, полезна дискусия!

Зад кулисите: проучвателно посещение по закрила на майчинството, детството и децата с увреждания

Да се „дезинституционализират" големите структури за приемане на малки деца с увреждания и/или без родителски грижи, да се създадат алтернативни заведения за деца до три годишна възраст и техните семейства – това е част от важните приоритети на българското правителство под отговорността на министрите на здравеопазването – Ана-Мария Борисова и на труда и социалната политика – Тотю Младенов.

Във връзка с тези задачи, българската страна се обърна към регионалното аташе по правата на децата Мари-Колет Лалир, за организиране на проучвателно посещение във Франция на тема грижа за децата от раждането до тригодишна възраст, чрез френските посолства в София и Букурещ.

Макар посещението да бе главно от техническия характер, българските гости бяха ръководители от високо равнище: министър Младенов и неговата заместница Валентина Симеонова, заместник министърът на здравеопазването Десислава Димитрова, първите ръководители на държавни агенции в трите области – закрила на детето, здравно осигуряване и обществено осигуряване. В българската делегация бе включен и кметът на Кюстендил (пилотна община в предоставянето на социални услуги), лекар педиатър, като и бившата заместник-председателка на Агенцията за закрила на детето Весела Банова, с цел по-добро запознаване на българската делегация с френските институционални структури.

Посещението започна на 21 юни в Бордо: в продължение на три дни, българската делегация извърши множество посещения на терена – отделение по неонатология на университетската болница в Бордо, департаментален дом за хора с увреждания, департаментален дом за прием на семейства, център за превантивни медико-социални дейности, регионална агенция за здравеопазване, дом за настаняване на деца до тригодишна възраст… Делегацията се срещна и с медици и ръководители на Генералния съвет на областта Жиронд.

Втората част от посещението се проведе в Париж на 24 юни. Тя бе изцяло посветена на институционални въпроси – обмен на опит със съответните френски администрации към министерствата на здравеопазването и солидарността, както и с Междуведомствения комитет по увреждания.

В резултат на посещението, министър Младенов и другите участници в делегацията потвърдиха волята си да сътрудничат с Франция при осъществяване на реформата в организацията на социалните и медико-социалните дейности и закрилата на децата. Френската законодателна уредба ще бъде внимателно проучена. Според българските гости, интердисциплинарните методи и работата в мрежа, с които те имаха възможност да се запознаят по време на посещението, представляват полезен опит за провеждане на реформата в България.

От посещението се очертава възможността всички министерства и агенции, отговарящи за тази приоритетна реформа, да се възползват от френската подкрепа и експертиза в рамките на проекти за техническа модернизация и обучение на кадри, финансирани от европейските структурни фондове.

abonnez-vous au Courrier de Sofia sur www.ambafrance-bg.org

Brèves

L'Ambassadeur de France en Bulgarie, M. Etienne de Poncins, a inauguré le 7 juillet, conjointement avec le maire de Svichtov, M. Stanislav Blagov, le Monument en mémoire de la 16ème Division d'infanterie coloniale. Dans cette ville à la fin de la Première guerre mondiale, entre 1918 et 1919, 228 soldats de la même division ont trouvé la mort, atteints d'une épidémie de grippe espagnole. Le Monument en question se trouve déjà à un nouvel emplacement dans la ville.

Rallye de Bulgarie : victoire de Sébastien Loeb. Le Français Sébastien Loeb a remporté le 11 juillet le Rallye de Bulgarie, au volant d'une Citroën C4. Le Rallye de Bulgarie fait partie des épreuves du championnat du monde des rallyes WRC 2010, dont Sébastien Loeb est l'actuel sextuple champion du monde. Le 4 juillet, Sébastien Loeb a donné une démonstration place Battenberg à Sofia et tenu une séance de dédicaces à l'invitation de Citroën.

Le ministre bulgare de l'Intérieur, M. Tsvétan Tsvétanov, a décoré le 12 juillet l'Attaché de Police de l'Ambassade de France, le commissaire Jean-François Mirigay, de la distinction honorifique du ministère de l'Intérieur « Valeur et mérite » 2ème degré, pour sa contribution au développement de la coopération bilatérale dans le domaine de la police.

Des parlementaires du Groupe d'amitié France-Bulgarie effectueront une visite en Bulgarie vers la mi-septembre. Ils rencontreront à cette occasion leurs homologues bulgares.

Le 23 juillet 2010, un accord de coopération triennal sera signé par le maire de Varna, M. Kiril Yordanov et le Président du Conseil Général du Nord, M. Bernard Derosier pour renforcer la coopération entre les deux collectivités initiée en 2005.

Nous soutenons aussi le concours international de ballet de Varna l'un des plus difficiles au monde. Depuis 1964, tous les deux ans, les meilleurs jeunes espoirs de la danse classique s'affrontent sur les planches du théâtre de plein air à Varna. Cette année grâce au concours de l'Institut français, **Elisabeth Platel**, actuelle directrice de l'école de danse de l'Opéra national de Paris, se rendra à Varna où elle a déjà remporte en 1978 la médaille d'argent.

No Square participera au Festival de Jazz de Bansko le 9 août. Ce quartet de Jazz confirme sa grande maturité, son énergie et sa joie de partager sa musique avec beaucoup de générosité. **No Square**, c'est avant tout quatre fortes personnalités qui se retrouvent et communient ensemble dans l'improvisation de thèmes originaux arrangés en groupe.

Le célèbre auteur de théâtre Eric-Emmanuel Schmit est l'invité d'honneur au Forum mondial des arts *Sous les étoiles* au mois d'août à Varna. Pendant sa visite du 1 au 3 août, Eric-Emmanuel Schmitt assistera à l'ouverture officielle du Forum, au spectacle de sa pièce *Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran* et à une rencontre avec le public.

Collection de sculptures d'Edgar Degas
L'Institut français de Sofia et la Galerie nationale des arts présenteront pour la première fois en Bulgarie une collection de sculptures d'Edgar Degas. *Cette collection est la propriété de M.T. Abraham Center for the Visual Arts*.

Victoire de Sébastien Loeb
Победа на Себастиен Льоб

Festival de Jazz de Bansko
Джазов фестивал в Банско

Mémorial militaire français à Svichtov
Френски военен мемориал в Свищов

Clause de non-responsabilité
L'Ambassade de France s'efforce de diffuser des informations exactes. Toutefois, elle ne peut être tenue responsable de l'utilisation de l'information contenue dans cette publication.
Editeur : Ambassade de France en Bulgarie
Adresse : 29 rue Oborichté, 1504 Sofia, Bulgarie
Directeur de la publication : Etienne de Poncins
Date de parution : 15 juillet 2010
Клауза за неотговорност
Френското посолство се опитва да разпространява точна информация, но не носи отговорност за нейното използване.
Издател: Посолство на Франция в България
Адрес: София 1504, ул. Оборище 29
Директор на изданието: Етиен дьо Понсен
Дата на издаване: 15 юли 2010 г.

Кратко

Посланикът на Франция в България, г-н Етиен дьо Понсен, откри на 7 юли съвместно с кмета на Свищов, г-н Станислав Георгиев, паметника посветен на 16-а пехотна колониална дивизия, която е била в града в края на Първата световна война, между 1918 и 1919 г. 228 войника от тази дивизия са намерили тук смъртта си, засегнати от грипна епидемия. Въпросният паметник е вече на ново място в града.

Французинът Себастиен Льоб спечели на 11 юли рали „България" с лека кола „Ситроен С4". Рали „България", провеждащо се в рамките на световния шампионат на ралита WRC 2010, бе спечелено от френския шесткратен световен шампион Себастиан Льоб. На 4 юли, неделя, на площад Батенберг Себастиен Льоб направи специална демонстрация по покана на Ситроен и раздаде автографи.

Българският министър на вътрешните работи, г-н Цветан Цветанов, награди на 12 юли полицейското аташе при Посолството на Франция, комисар Жан-Франсоа Мириге, с почетното отличие на Министерството на вътрешнте работи за „Доблест и заслуги", II степен, за приноса му към развитието на двустранното сътрудничество в полицейската област.

Депутати от групата за приятелство Франция-България към френското Национално събрание ще направят посещение в България към средата на септември. По време на тази визита те ще се срещнат с техните български колеги.

На 23 юли 2010 ще бъде подписан договор за тригодишно сътрудничество от кмета на Варна, г-н Кирил Йорданов и от председателя на Генералния съвет на департамент „Север" г-н Бернар Дерозие, за засилване на сътрудничеството между двете общини, чието начало бе поставено през 2005 г.

По традиция ще подкрепим и Международния балетен конкурс във Варна, един от най-трудните и престижни в света. От 1964 г., на всеки две години, най-добрите млади таланти на класическия балет се състезават на сцената на театъра във Варна. Благодарение на Френския институт, тази година във Варна ще гостува **Елизабет Плател**, която понастоящем е директор на балетното училище на Парижката опера. През 1978 г. Елизабет Плател печели сребърен медал на международния конкурс във Варна.

No Square ще свирят на фестивала в Банско на 9 август. Този джаз квартет доказва истинската си зрялост, енергия и радост да споделя с много щедрост музиката си. **No Square** са преди всичко четири силни характера, които са взаимно съпричастни в импровизацията на оригинални теми, аранжирани за група.

Прочутият автор на театрални пиеси Ерик-Еманюел Шмит ще бъде почетен гост на Световния форум „Под зведите" през м. август във Варна. Ерик-Еманюел Шмит ще участва в официалното откриване на Форума, ще присъства на представлението на своята пиеса „Господин Ибрахим и цветята на корана", ще се срещне със свои почитатели.

Колекция от скулптури на Едгар Дега
Френският институт в София и Националната художествена галерия ще представят за първи път в България колекция от скулптури на Едгар Дега. *Колекцията е собственост на M.T. Abraham Center for the Visual Arts.*